



Совет Безопасности

Пятьдесят седьмой год

4546-е заседание

Четверг, 30 мая 2002 года, 10 ч. 30 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Махбубани (Сингапур)

Члены:

Болгария	г-н Райчев
Камерун	г-н Мана
Китай	г-н Чжан Ишань
Колумбия	г-н Франко
Франция	г-жа д'Ашон
Гвинея	г-н Мохамед Шерриф Диалло
Ирландия	г-н Корр
Маврикий	г-н Бхукори
Мексика	г-жа Лахус
Норвегия	г-н Колби
Российская Федерация	г-н Грановский
Сирийская Арабская Республика	г-н Вехбе
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Росс
Соединенные Штаты Америки	г-н Розенблатт

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке

Доклад Генерального секретаря о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (S/2002/542)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178).

02-40410 (R)

0240410

Заседание открывается в 10 ч. 40 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке

Доклад Генерального секретаря о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (S/2002/542)

Председатель (*говорит по-английски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2002/542, в котором содержится доклад Генерального секретаря о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением. На рассмотрении членов Совета находится также документ S/2002/586, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленный в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по находящемуся на его рассмотрении проекту резолюции. Если не будет возражений, я поставлю сейчас проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Болгария, Камерун, Китай, Колумбия, Франция, Гвинея, Ирландия, Маврикий, Мексика, Норвегия, Российская Федерация, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Председатель (*говорит по-английски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1415 (2002).

«В связи с только что принятой резолюцией о продлении мандата Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъ-

единением я уполномочен от имени Совета Безопасности сделать следующее дополнительное заявление:

«Как известно, в пункте 11 доклада Генерального секретаря о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (S/2002/542) говорится: «... положение на Ближнем Востоке по-прежнему является крайне напряженным и, по-видимому, останется таковым до тех пор, пока не удастся достичь всеобъемлющего урегулирования, охватывающего все аспекты ближневосточной проблемы». Это заявление Генерального секретаря отражает мнение Совета Безопасности».

Данное заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2002/18.

На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 10 ч. 45 м.